



Le Choeur
Bella Voce
présente

SACRÉ ROSSINI!

PETITE MESSE SOLENNELLE

SOUS LA DIRECTION DE JAMES COPLAND

**4 SOLISTES,
DEUX PIANOS ET HARMONIUM
ET 50 CHORISTES**



Dimanche **9 juin 2019 à 15h**
Église St Pie X, 555 rue Bruno, Drummondville

Grâce au soutien de la Ville de Drummondville, dans le cadre de son programme d'aide au fonctionnement des organismes culturels, nous sommes heureux de vous présenter ce spectacle.



Petite et solennelle, cette messe. Sacré Rossini!

Deux qualificatifs qui semblent contradictoires, irréconciliables comme certains aspects de notre vie qui se côtoient parfois quotidiennement : détresse (Kyrie) et allégresse (Gloria). Mais l'Esprit (Cum sancto spiritu), crée l'équilibre précaire mais vivifiant, l'espace d'un instant de bonheur, doux ancrage qui porte à la combativité.

Laissons-nous bercer dans cette église au son des voix, de l'harmonium et des pianos, rythmés par la baguette de M. James Copland, chef minutieux et passionné.

Nous nous rappelons l'accompagnement patient de notre pianiste répétitrice Mme Christiane Leblanc.

Un merci chaleureux à tous nos commanditaires qui, par leur soutien fidèle, rendent possible des prestations de plus en plus raffinées.

Bon concert à vous tous et toutes, assidus, ici en ce dimanche pour goûter au son humble et solennel.

Les membres du Conseil d'administration

Président : Michel Métivier

Vice-président : Ghislain Dallaire

Trésorière : Amélie Pinard

Secrétaire : Diane St-Louis

Directeur : Pierre Moncion



Membres du Chœur Bella Voce

SOPRANOS

Marie-France André
Suzanne Beaulieu
Mary Bond
Céline Corbin
Hélène Foucault**
Ghislaine Goulet-Raymond
Valérie Leblanc
Carole Lesage
Marie Létourneau
Joanna Magner
Julie Miller
Chantal Montplaisir
Gisèle Paul-Hus
Lucie Simard
Andrée Soucy
Françoise Théberge
Jeannine Thiffault
Sylvie Vanasse

TÉNORS

Jean Antonelli**
Bernard Cayouette*
Ghislain Dallaire
Joé Lampron-Dandonneau*
Johanne Laprade
Mario Mélançon
Pierre Moncion
Jean-Louis Organde

DIRECTEUR ARTISTIQUE, CHEF DE CHŒUR

James Copland

PIANISTE-RÉPÉTITRICE

Christiane Messier-Leblanc

ALTOS

Denise Allard
Chantal Auger
Marie-Denise Bellemare**
Lauriane Courchesne
Johanne Dorais
Diane Drouin
Édith Farly
Marguerite Labonté
Lise Lachapelle
Gaétane Lagacé
Claudette Legault
Claire Morazain
Ginette Moreau
Louise Parenteau
Amélie Pinard
Rosa Riihimäki**
Diane St-Louis
Bettina Trieb
Hélène Voyer

BASSES

Réjean Aubry
Daniel Campbell
Martin Couture
Marcel Desruisseaux
Jean-Guy Houle
Gilles Le Bouthillier
Gilles Le Maire
Ruddy Lelouche***
Fabrice Lesceux**
Michel Métivier
Serge Moreau
Yves Saint-Amant*

* Choristes invités

** Choristes invités Symphonies Vocales

*** Choriste invité Ensemble vocal Dal Segno



Artiste flamboyante, Raphaëlle Paquette possède une solide formation en chant classique, un DEC en piano, et des études en théâtre et en danse classique aux Grands Ballets Canadiens. Lauréate de nombreux prix à travers le Canada, dont la bourse Jacqueline Desmarais et la bourse de la Fondation des Jeunesses Musicales du Canada, Raphaëlle brûle les planches avec ses interprétations étourdissantes des héroïnes du répertoire lyrique.

Raphaëlle se retrouve souvent au cœur de formidables concerts, notamment en Tunisie (Afrique du Nord) lors du Festival International de Musique Sacrée de Nefta, dans les Chants d'Auvergne de Canteloube avec l'Orchestre Métropolitain sous la direction de Yannick Nézet Séguin, en plus de nombreux concerts et récitals de musique sacrée, de comédie musicale, de chansons françaises et d'opéra avec l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke, la Sinfonia de Lanaudière, l'Orchestre de Chambre des Seigneureries et son duo voix-guitare avec le virtuose Francis Tétu.



Interprète polyvalente à la voix chaleureuse et souple, Claudine Ledoux s'attire les louanges des critiques et du public par sa présence scénique et sa sensibilité musicale. Son répertoire évolue avec raffinement du baroque au contemporain, en passant par la mélodie. Elle a été soliste pour I Musici, l'Opéra de Montréal, l'Orchestre symphonique de Montréal, la Chapelle de Montréal dirigée par Yannick Nézet-Séguin, le NEM, Les Idées heureuses,

le Studio de Musique ancienne de Montréal, la Nouvelle Sinfonie (Hervé Niquet), Chants Libres, Seminario Musicale (Gérard Lesne), l'Orchestre symphonique de Longueuil et plusieurs autres.

En juin 2017, elle était soliste invitée à Carnegie Hall à New York, dans une création du compositeur montréalais Éric Champagne. Elle a chanté aux Pays-Bas, en Belgique, en Angleterre, en France et en Italie, et a participé à des dizaines de créations de compositeurs du Québec et d'ailleurs, dont plusieurs sont récompensées par des prix Opus.



Originaire de Québec, Keven Geddes a été stagiaire à l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal. Il a fait des études en percussions et piano, tout en suivant une formation vocale privée. Il a chanté des rôles dans plusieurs compagnies d'opéra à travers le Canada et les États-Unis ainsi qu'avec de nombreux orchestres. Il chantait récemment le rôle de Don José dans

Carmen de Bizet avec l'Orchestre Symphonique de Longueuil et était le Premier Chevalier dans l'opéra *Parsifal* de Wagner sous la direction de Yannick Nézet-Séguin pendant le Festival de Lanaudière. L'Orchestre symphonique de Sherbrooke l'invitait en février dernier pour son gala Plaisirs coupables de l'opéra. Il retournera en 2020 aux États-Unis pour y chanter le rôle de Jacquino dans *Fidelio* de Beethoven avec Opera Lafayette (Washington et New York).

Michel Blackburn

Basse



Michel Blackburn est une basse chantante au timbre unique et d'une grande agilité. C'est à l'Opéra de Québec qu'il s'est fait connaître, d'abord dans des rôles de soutien, puis dans des rôles de premier plan comme Don Basile du *Barbier de Séville*, le Grand Prêtre dans *Samson et Dalila* et Zarastro de la *Flûte Enchantée*.

Michel est aussi le tuba solo de l'Orchestre symphonique de Drummondville qui l'invite à chanter pour certains concerts. Il y fut la basse dans le *Messie* de Haendel. Le Chœur de Québec l'invite régulièrement comme soliste et on a pu l'entendre dans le *Requiem* de

Bruckner, le *Requiem* de Mozart, le *Requiem* de Dvorak et récemment dans l'*Homme Armé* de Karl Jenkins. Il enseigne le chant classique et le tuba au Cégep de Drummondville et s'implique artistiquement dans la région depuis 23 ans.

Rosalie Asselin

Piano



Artiste d'une grande polyvalence, Rosalie Asselin apporte sa musicalité et son énergie à un grand éventail de projets, de l'opéra à l'orchestre, en passant par le récital et le chant choral. Avec Jeunesses musicales Canada, elle a participé à quatre tournées d'opéra pancanadiennes.

Elle a œuvré auprès de l'Orchestre symphonique de Montréal en tant que répétitrice des chœurs sous la direction de chefs tels Kent Nagano et Jacques Lacombe. Depuis plusieurs années, elle tient les parties de piano dans l'Orchestre des Grands ballets canadiens. Avec cette formation, elle a été soliste à l'automne 2019 dans *L'amant de Lady Chatterley* et assurera

les répétitions de la prochaine production de *Giselle*. Elle a joué pour les étudiants en chant de la Faculté de musique de l'Université de Montréal, en plus d'être chef de chant à l'Atelier lyrique de l'Université de Sherbrooke. Elle est également invitée comme accompagnatrice à l'Académie du Domaine Forget depuis 2009.



Musicien aux talents multiples, Denis Alain joue autant le piano que l'orgue, s'intéresse particulièrement au chant lyrique et compose. Nommé organiste titulaire de la paroisse de Saint-Hubert à l'âge de 14 ans, il occupe présentement le poste d'organiste titulaire et maître de chapelle de l'église Sainte-Famille à Boucherville.

Ayant complété une maîtrise à l'Université McGill comme pianiste collaborateur auprès de M. Michael McMahon, Denis Alain explore auprès de Mariko Sato l'approche Taubmann qui analyse les mouvements

biomécaniques sur lesquels repose la technique virtuose.

Pianiste accompagnateur pour plusieurs chœurs, il a accompagné de nombreuses productions de style et de répertoire différents, allant du populaire, du jazz jusqu'à l'opéra contemporain.

Parallèlement à ses activités de pianiste, Denis Alain développe un intérêt pour la composition.

Il a écrit plusieurs œuvres chorales dont plus de 20 messes, des motets sacrés et profanes, des cantates, des pièces pour orgue et pour piano. Il a enregistré plusieurs de ces œuvres sur disque, dont entre autre un *Requiem* (2017) et *Les Complies* (2018).



Jocelyn Lafond est né en 1989 à Saint-Hyacinthe (Québec). Ayant débuté l'étude du piano à l'âge de six ans, la suite de son parcours musical s'inscrit dans une recherche de plus en plus curieuse et intéressée pour comprendre et exprimer la musique dans ses diverses formes d'expression. Formé dans les conservatoires de musique de Trois-Rivières, de Montréal et à Arts au Carré (Conservatoire royal de musique de Mons, en Belgique), Jocelyn Lafond est diplômé en orgue, en piano, en accompagnement au piano, en direction (orchestre et chœur) et en écritures classiques.

Actif comme concertiste, comme arrangeur et comme compositeur de musique essentiellement religieuse, Jocelyn Lafond se définit avant tout comme étant organiste. Impliqué dans le milieu de la musique liturgique depuis 2000 dans sa paroisse natale de Saint-Eugène, il est titulaire des grands orgues de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe depuis 2009 et il y assume également le rôle de maître de chapelle depuis 2017. Jocelyn Lafond est actuellement doctorant en orgue à l'Université McGill de Montréal dans la classe de Hans-Ola Ericsson et de Christian Lane.

Sacré Rossini!

PREMIÈRE PARTIE

La Petite Messe solennelle de Gioachino Rossini

- Kyrie
- Gloria
 - Gratias
 - Domine Deus
 - Qui Tollis
 - Quoniam
 - Cum Sancto Spiritu

PAUSE

DEUXIÈME PARTIE

- Credo
 - Crucifixus
 - Et Resurrexit
- Preludio Religioso
- Sanctus
- Salutaris
- Agnus Dei

*Raphaëlle Paquette, soprano ; Claudine Ledoux, mezzo-soprano ;
Keven Geddes, ténor ; Michel Blackburn, basse ;
Rosalie Asselin, piano ; Denis Alain Dion, piano ; Jocelyn Lafond, harmonium*

Mot du maire de Drummondville



Le Chœur Bella Voce sait nous envoûter et donner vie aux pièces qu'il chante. Chacune de leur production est d'une beauté immense et nous sommes très choyés de les avoir chez nous, à Drummondville.

Je suis convaincu que la pièce d'aujourd'hui n'en fera pas exception, alors que le Chœur vous propose la *Petite Messe solennelle* de Gioachino Rossini. Il est impossible de ne pas ressentir joie et bonheur en écoutant cette œuvre qui date de 1864 : sa mélodie aérienne digne de Bach vous enchantera, j'en suis convaincu.

Il nous fait extrêmement plaisir, à mes collègues du conseil municipal et moi, de soutenir le Chœur Bella Voce par l'entremise du Programme d'aide au fonctionnement, afin qu'il produise des concerts d'œuvres classiques de très grande qualité.

J'invite ceux et celles qui apprécient les œuvres classiques à suivre de près cette fierté drummondvilloise et à assister à leurs divers concerts.

Je tiens également à féliciter tous les choristes passionnés qui se produisent devant nous, soir après soir, à la perfection.

Alexandre Cusson
Maire de Drummondville



MAIRIE

Capitale du développement

Mot du député fédéral de la circonscription de Drummond



Bonjour et bienvenue à ce concert printanier du Chœur Bella Voce.

Le Chœur Bella Voce est au cœur même de la vitalité artistique de notre communauté. Le public sera envoûté par la force et la beauté des œuvres musicales. Cette formation mixte comptant une cinquantaine de choristes propose *La Petite Messe solennelle* de Gioachino Rossini (1792-1868), une création artistique joyeuse et aérienne. Au fil de leur prestation, vous serez à même de constater l'élan de liberté qui caractérise ce collectif musical.

Dans la foulée, je tiens à souligner la contribution du Chœur Bella Voce à la démocratisation de la musique classique dans le grand Drummond.

À titre de député fédéral de la circonscription de Drummond, je vous souhaite un excellent concert!

François Choquette

François Choquette,
Député fédéral de la circonscription de Drummond
819-477-3611
francois.choquette@parl.gc.ca

Mot des députés des circonscriptions de Drummond-Bois-Francis et de Johnson



Une « petite » grande œuvre à découvrir!

Rossini a composé la *Petite Messe solennelle* en 1863 à la demande du comte Alexis Pillet-Will pour son épouse, Louise. Produite en 1864, c'est une œuvre joyeuse, aérienne surtout en raison de sa fugue digne de Bach. Elle est qualifiée de « petite », parce que conçue pour 12 chanteurs, huit pour les chœurs, quatre pour les solos, accompagnés de deux pianos et d'un harmonium (qui peut être remplacé par un accordéon).

Gioachino Rossini (1792-1868) figure parmi les gloires musicales françaises. Il est reconnu principalement pour ses opéras au début de sa carrière (*Le Barbier de Séville*, *Guillaume Tell*, entre autres). Il se retire prématurément en 1830 à cause de la perte de l'appui du roi Charles X lors de la révolution dite des « Trois Glorieuses ». À la retraite, il écrit pour son plaisir et son entourage des musiques sacrées, dont la *Petite Messe*.

Merci aux choristes et bénévoles qui permettent au Chœur Bella Voce de produire des concerts d'œuvres classiques de grande qualité auxquelles le public assiste fidèlement!

Sébastien Schneeberger
Député de Drummond-Bois-Francis

André Lamontagne
Député de Johnson



Originaire de Toronto, James Copland a fait ses études en musique au Conservatoire Royal et à la Faculté de musique de l'Université de Toronto où il a également obtenu son doctorat de troisième cycle (Ph. D.) en lettres anglaises. Diplômé en piano et en chant, il a poursuivi sa formation vocale à Toronto avec Helen Simmie et Glenn Gardiner, et à Montréal avec la mezzo-soprano Madeleine Jalbert. Sa formation en direction d'orchestre s'est faite auprès de Victor Feldbrill à Toronto et, en direction chorale, auprès d'Elmer Iseler et Lloyd Bradshaw. Il a également participé aux classes de maître auprès d'Erwin List et Agnès Grossman.

Spécialiste en versification et en rythme du vers libre anglais, monsieur Copland s'installe, à la fin de ses études en lettres, dans la région maskoutaine. En janvier 2011, on lui confie la direction du Chœur Bella Voce et depuis 2016, celle du Chœur Classique de l'Estrie. Également à l'aise dans le monde de la musique populaire, il dirige depuis 2004 l'Ensemble vocal Les Tournesols de Boucherville. Il est aussi fondateur et chef de l'Orchestre de chambre des Seigneuries et il a été le chef de l'Harmonie vocale de Saint-Hyacinthe de 1998 à 2015. Artiste polyvalent, James Copland œuvre toujours dans le domaine des lettres puisqu'il est le traducteur des versions anglaises des séries de romans *Les Chevaliers d'Émeraude*, *Le retour de l'Oiseau-Tonnerre* et *Les Chevaliers d'Antares* de l'auteure québécoise, Anne Robillard.



Mot du directeur artistique et chef de chœur

Bon Dieu. La voilà terminée cette pauvre petite Messe. Est-ce bien de la musique sacrée que je viens de faire ou de la sacrée musique ? J'étais né pour l'Opera Buffa, tu le sais bien ! Peu de science, un peu de cœur, tout est là. Sois donc Béni et accorde moi Le Paradis.

Voilà la dédicace au Créateur que Rossini ajoute à sa *Petite messe solennelle* lors de sa création en 1864. Wikipedia offre un très bon historique sur la composition et la structure de la messe. Vous pouvez consulter l'article en question tout de suite sur votre téléphone si vous le voulez, sans quitter votre place. N'oubliez pas de fermer l'appareil avant le concert, s'il vous plaît.

Mais ce que vous ne trouverez pas chez Wikipedia, c'est la clé pour comprendre cette œuvre. En effet, c'est le jeu de mots sur le terme « sacré » qui nous montre le chemin lorsqu'il s'agit de sonder l'esprit du compositeur.

Rossini a 71 ans quand il écrit cette messe. À l'âge de 39 ans, ayant composé 37 opéras qui assurent sa réputation comme le plus grand compositeur européen de l'époque, il prend sa retraite à Passy, près de Paris, et profite de la fortune qu'il a gagnée : des soirées entre amis, de la bonne chère, du bon vin tiré de sa cave légendaire et des belles femmes. Toutes les pièces qu'il écrit après la composition de Guillaume Tell, son dernier opéra, il les appelle les *Péchés de vieillesse*. La *Petite messe solennelle* est la seule grande œuvre qui y figure.

Comme Rossini le laisse entendre dans sa dédicace, son attitude envers sa messe est ambivalente. Non pas que sa foi soit remise en question. Mais à côté de, et mélangés à une sincérité évidente, il y a un sens de l'humour et un refus d'embarquer dans le courant de religiosité de l'époque. L'ambivalence de Rossini n'est pas un défaut. La messe démontre une maîtrise absolue de l'écriture vocale, tant pour le chœur que pour les solistes – après 37 opéras à succès on pouvait s'y attendre. Non, il ne s'agit pas d'un 38^e opéra dont les paroles sont sacrées, même si Rossini, avec son autodérision habituelle, se qualifiait de « pauvre mélodiste ». Tout d'abord aucun opéra ne comporte autant de mouvements pour chœur. De plus Rossini se situe carrément dans la tradition de longue date en écrivant le « *cum sancto spiritu* » sous forme de fugue, en fait d'une double fugue qui démontre à tous et chacun que le compositeur de beaux airs et de belles mélodies peut faire de la musique savante sans qu'elle donne l'impression d'être un exercice d'école.

Bien sûr, les airs, duos, trios et quatuors démontrent comment Rossini peut exploiter une bonne « tounne » : le « Domine Deus » est parfois chanté en concert, complètement hors contexte, par des ténors qui veulent éblouir la foule. Et avec raison : la pièce est épatante. Le « Christe » -- *a cappella* avec une structure fuguée -- était souvent qualifié d'archaïsant jusqu'à récemment quand on a découvert que Rossini l'avait copié intégralement d'une messe de Louis Niedermeyer : un clin d'œil à son ami qui était présent au salon privé de la famille

Pillet-Will lors de la création de l'œuvre. Le dernier mouvement, « l'Agnus Dei », renferme des passages *a cappella* surprenants avec modulations et séquences harmoniques inattendues.

On a l'impression que toute cette musique coule facilement et inévitablement, jusqu'à ce qu'on essaie de la chanter. D'ailleurs, je ne connais pas une autre œuvre importante qui se termine par un solo d'alto... mais Rossini avait un faible pour les altos. Sa maîtresse de longue date, devenue sa femme, en était une.

La *Petite messe* fut créée le 14 mars 1864 dans un hôtel particulier à Paris, en grande partie parce que Rossini voulait que les voix de soprano et alto soient chantées par des femmes, et les chœurs d'église étaient réservés aux hommes. L'instrumentation, que nous utilisons aussi cet après-midi, convenait à un salon : deux pianos et un harmonium. De plus, il n'y avait que douze chanteurs, les quatre solistes faisant partie du groupe, et une trentaine d'invités triés sur le volet. Plus tard, Rossini a orchestré la messe disant qu'il était aussi bien de le faire lui-même, sinon un incompetent le ferait à sa place. Il faut voir dans cette boutade le sens de l'humour ironique du compositeur. Ce qu'il voulait surtout éviter était que la version avec orchestre ressemble aux œuvres sacrées grandioses et ampoulées de Berlioz ou Adolphe Sax. Une messe peut refléter une foi confiante et joyeuse sans tomber dans une exagération grotesque.

Finalement, signe de l'ambivalence saine de Rossini, lors de cette création en 1864, on arrêta la messe après la grande fugue à la fin du « Gloria » pour partager un petit goûter gastronomique avant de retourner pour le « Credo ». Les temps étant ce qu'ils sont, Bella Voce ne peut vous offrir qu'une pause de quelques minutes ...

Merci d'être venus.

Je vous souhaite un sacré bon concert.

James Copland

Directeur artistique et chef de chœur

Remerciements particuliers

- Nancy Auclair, graphiste, Volcano Design
- Nos bénévoles, pour leur disponibilité et leur grande générosité
- Fleuriste Bergeron
- Nos généreux commanditaires

Invitation à notre prochain concert

Vous êtes cordialement invités à venir nous entendre lors de notre prochain concert qui sera présenté le **1^{er} décembre 2019** à la **Maison des arts Desjardins** de Drummondville.

Au programme : *l'Oratorio de Noël* de J.S. Bach.

Recrutement

Vous désirez vous joindre à nous pour chanter lors de notre prochain concert? Si vous aimez le répertoire classique, vous avez une voix juste et que vous êtes libres les lundis soir, **inscrivez-vous dès maintenant pour les entrevues musicales qui auront lieu le lundi 26 août 2019.**

Contactez monsieur Pierre Moncion au (819) 477-0391 pour vous inscrire ou pour plus d'information.

Coordonnées

Vous pouvez nous suivre sur  sous l'appellation **ChoeurBV** ou via notre site internet à l'adresse : **choeurbellavoce.com**.

Vous pouvez aussi nous écrire à l'adresse courriel suivante : **info@choeurbellavoce.com** ou nous joindre au **(819) 857-0210**. Vos commentaires sont appréciés.

Partenaires d'affaires

Uniprix



Nicolas Blanchette et Patrice Grenier, B.pharm.
Propriétaires

Téléphone **819 472-1121**
Télécopieur : 819 472-1123

N.Blanchette et P.Grenier
126, rue Hériot, Drummondville, Québec, J2C 1J8

Livraison gratuite / Ouvert 7 jours-soirs / Comptoir postal / Comptoir photo



M. Christian Mercier, PDG
142, rue Hériot
Drummondville (Québec) J2C 1J8

- Annexair
- Docteure Lydia Aubin

Or

- Les Aliments Bari inc.
- Fondation Léo-Paul Therrien
- Valérie Tilkin Dentiste inc.

Donateurs et commanditaires

Argent

- David Laflamme
- Diane St-Louis
- Drummondville Nissan
- EGR inc.
- Marie Létourneau
- Michel Métivier
- Paulette Longpré
- Therrien Laramée Ass.

Bronze

- | | |
|--|---|
| - Andrée Melancon, Psychologue | - Drummondville Volkswagen |
| - Attraction Vidéo | - Edith Farly |
| - Banque Nationale | - L'Ermitage, résidence pour aînés |
| - Céramique Décor | - Les Industries FCI |
| - Clinique dentaire Denis Paquin | - Jean-Guy Grenier |
| - Clinique dentaire Sopie Dupéré | - Jules Cartier |
| - Clinique d'ophtalmologie
Dre Pauline Gagnon | - Manon Bernier, Remax Synergie,
Courtier immobilier résidentiel |
| - Club Piscine Drummondville | - Membre du Chœur |
| - Couvre-Plancher Chapdelaine inc. | - Programmation P.L.B. |
| - Denise Grenier | - Scores Drummondville |
| - Dominic Lemire | - Toyota Drummondville |
| - Dr Robert Gervais | - Valeurs mobilières Desjardins inc. |

Soutien

- | | |
|--|-----------------------------------|
| - Benoît Lemire | - Jean-Marie Loignon |
| - Dr Guy Blanchet | - Membres du Chœur |
| - Dr Louis Tétreau
chirurgien-dentiste inc. | - Pavillon Marie-Reine des Coeurs |
| - Dre Maryse Gendron,
Orthodontiste | - Pierre Moncion |
| - Drummond Musique | - Roland Voyer |
| - L'Ediger | - Salon de quilles La Place |
| - Les entreprises Maheu Ltée | - Salon Hériot |
| - Les Festins Gitans, Boucherie | - Suzanne Blanchet Beaulieu |
| - Isothermic portes et fenêtres | - Traitement J'M l'eau inc. |
| | - Villa du Boisé Inc. |

Majeur deux étoiles

Huguette et Roger Dubois,
Canimex inc., Siège social
285 rue Saint-Georges,
Drummondville



50 %



Imprimé sur du Accent Opaque, contenant 50 % de fibres postconsommation,
certifié Choix environnemental, Procédé sans chlore.